

ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM
TẠI TRUNG QUỐC

Số CD: TCO CD 203
Số trang: 01+ 02
Ngày: 19/02/2022



EMBASSY OF VIETNAM
Adres: 32 Guanghua Lu
Tel: 8610.65321155/1125
Fax: 8610.65325720
Email: dsqbk1@yahoo.com

CÔNG ĐIỆN



Kính gửi: - Cục Bảo vệ thực vật
- Cục Chế biến và Phát triển thị trường nông sản
(Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn)

Đại sứ quán Việt Nam tại Trung Quốc nhận được công hàm của Vụ Kiểm dịch động thực vật, Tổng cục Hải quan Trung Quốc thông báo như sau:

Hải quan Trung Quốc kiểm tra, phát hiện trên bề mặt quả (04 mẫu) và bao bì (14 mẫu bao bì ngoài; 09 mẫu bao bì trong) của 05 lô hàng quả thanh long nhập khẩu thuộc các nhà vườn (mã số đăng ký doanh nghiệp: VN-TGOR-0092; VN-BTHOR-0055; VN-BTHOR-0048) và cơ sở đóng gói (mã số đăng ký doanh nghiệp: VN-BTHPH-060; VN-TGPH-123; VN-BTHPH-157; VN-BTHPH-244) cho kết quả dương tính với vi rút Covid -19. Căn cứ quy định tại Thông báo số 103/2020 của Tổng cục Hải quan Trung Quốc, phía Trung Quốc tạm dừng thủ tục nhập khẩu của 06 doanh nghiệp có mã số VN-TGOR-0092; VN-BTHOR-0055; VN-BTHOR-0048; VN-BTHPH-060; VN-BTHPH-157; VN-BTHPH-244 trong một (01) tuần, riêng doanh nghiệp có mã số VN-TGPH-123 tạm dừng trong bốn (04) tuần (đã 04 lần kiểm tra cho kết quả dương tính), **kể từ ngày 19 tháng 02 năm 2022.**

Hải quan Trung Quốc đề nghị Cơ quan quản lý đơn đốc các doanh nghiệp nêu trên điều tra làm rõ nguyên nhân lây nhiễm và có biện pháp khắc phục, đồng thời tổ chức sản xuất theo hướng dẫn tại “Cẩm nang an toàn thực phẩm” do Tổ chức Nông Lương Liên hợp quốc (FAO) và Tổ chức Y tế thế giới (WHO) phát hành nhằm phòng chống vi rút Covid lây nhiễm, đảm bảo an toàn chất lượng đối với nông sản xuất khẩu sang Trung Quốc.

Đại sứ quán Việt Nam tại Trung Quốc kính gửi Quý Cơ quan công hàm nêu trên của Tổng cục Hải quan Trung Quốc để Quý Cơ quan biết và thông báo tới doanh nghiệp./.

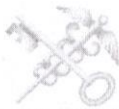
Nơi nhận:

- Như trên;
- Vụ Hợp tác quốc tế, Bộ NN&PTNT (để p/h);
- Cục Xuất nhập khẩu; Vụ thị trường châu Á châu Phi, Bộ Công Thương (để biết);
- Vụ Đông Bắc Á, Bộ Ngoại giao (để biết);
- Lưu: Phòng VT.

ĐẠI SỨ



Phạm Sao Mai



中国海关总署动植物检疫司关于暂停接受越南 7家水果企业进口申报的函

越南驻华大使馆：

近日，中国海关从贵国水果生产企业5批火龙果4份果实外表样本、14份外包装和9份内包装样本中检出新冠核酸阳性。5份产品涉及果园名称分别 My Phong's Orchard（注册编号为 VN-TGOR-0092）、Ham Liem's Orchard（注册编号为 VN-BTHOR-0055）和 Hong Liem's Orchard（注册编号为 VN-BTHOR -0048），包装厂名称分别为 Thanh Xuan's Packing House（注册编号为 VN-BTHPH-060）、Cattuong Agricultural Processing And Production Company Limited（注册编号为 VN-TGPH-123）、Lan Hiep's Packing House（注册编号为 VN-BTHPH-157）和 Nguyen Thuan Agricultural Produce Import Export Company Limited（Cong ty TNHH Xuất Nhập Khẩu Nông Sản Nguyễn Thuận）（注册编号为 VN-BTHPH-244）。按照海关总署2020年第103号公告的规定，自2月19日起暂停接受 My Phong's Orchard（注册编号为 VN-TGOR-0092）、Ham Liem's Orchard（注册编号为 VN-BTHOR-0055）和 Hong Liem's Orchard（注册编号为 VN-BTHOR -0048），包装厂名称分别为 Thanh Xuan's Packing House（注册编号为 VN-BTHPH-060）、Lan Hiep's Packing House（注册编号为 VN-BTHPH-157）和 Nguyen Thuan Agricultural Produce Import Export Company Limited（Cong ty TNHH Xuất Nhập Khẩu Nông Sản Nguyễn Thuận）（注册编号为 VN-BTHPH-244）等6家



中华人民共和国海关总署
GENERAL ADMINISTRATION OF CUSTOMS OF P. R. CHINA

企业产品进口申报1周。鉴于 Cattuong Agricultural Processing And Production Company Limited (注册编号为 VN-TGPH-123) 已检出4次阳性, 自2月19日暂停接受该企业进口申报4周。

请贵使馆将上述信息尽快转告贵国主管部门, 请其督促上述企业调查问题发生的原因, 进行有针对性整改, 并按照联合国粮农组织、世界卫生组织联合发布的食品安全指南进行生产, 防范新冠病毒污染, 保证输华农产品的安全。

中华人民共和国海关总署
动植物检疫司
2022年2月18日

抄送: 中国驻越南大使馆